

**ORACIÓN COMUNITARIA  
22 DE JULIO DE 2013**

**COMMUNITARIAN PRAYER  
JULY, 22nd 2013**

**MONICIÓN:**

Hace ciento cincuenta y cuatro años, en la casita de la Calle Jamerdana, nuestro Padre Fundador, con Madre Rosario, acogieron a la joven Carmen Tejera, extremeña, que había quedado huérfana y caído en las redes de prostitución de su época.

Fue la primera de esa infinidad de mujeres que han encontrado en nuestras casas el puerto de refugio en el que rehacer sus vidas.

Por todas ellas y por todas las Hermanas que siguieron las huellas de Madre Rosario y Madre Dolores, damos hoy gracias a Dios; pidiéndole el don de la perseverancia en el bien para nosotras, para nuestros colaboradores y benefactores, y para nuestros destinatarios y destinatarias actuales.

**MONITION:**

One hundred and fifty years ago, in a little house at Jamerdana Street, our Founder, with Mother Rosario received the young Carmen Tejera, who came from Extremadura to Seville when their parents died, and who had been caught by a prostitution ring, till she entered in the hospital very sick.

She was the first of numerous women that found the refuge's port in our houses; a place where reinitiate hers lives.

Today our thanksgiving prayer is for they and for all the Sisters that following M. Rosario and M. Dolores' way. We also pray asking God the perseverance in well for us, for our staff and benefactors, and for every of our women and children.

**CANTO: (Ain Karen; Pronuncias mi nombre)**

Una palabra dame,  
una palabra con la que pueda darte gracias hoy  
Una palabra dame,  
una palabra con la que pueda dar aliento hoy

Señor, mi vida está en tus manos,  
gracias te doy, mi Dios.  
Pronuncias Tú mi nombre  
en el secreto de mi corazón.

Una mirada dame,  
Una mirada con la que pueda descubrirte hoy  
Una mirada dame,  
Una mirada con la que pueda bendecirte hoy.

Señor, mi vida está en tus manos,  
gracias te doy, mi Dios.  
Pronuncias Tú mi nombre  
en el secreto de mi corazón.

**SONG: (Ain Karen; You say my name)**

Give me a word,  
a word to thanksgiving you today.  
Give me a word,  
a word to give my brothers a breath today.

Oh Lord, my life is in Your hands,  
Thank you, my God.  
You say my name  
in the secret of my heart.

Give me a gaze,  
a gaze to discover You today.  
Give me a gaze,  
a gaze to bless you today.

Oh Lord, my life is in Your hands,  
Thank you, my God.  
You say my name  
in the secret of my heart.

<p>Unas entrañas dame, unas entrañas con las que pueda acogerte hoy Unas entrañas dame, unas entrañas con las que pueda dar cariño hoy.</p> <p>Señor, mi vida está en tus manos, gracias te doy, mi Dios. Pronuncias Tú mi nombre en el secreto de mi corazón.</p> <p>Una palabra dame, una palabra. Una mirada dame, una mirada. Unas entrañas dame, unas entrañas. ¡Señor!, ¡Señor!</p>	<p>Give me a heart. A heart to welcome you today. Give me a heart. A heart to bring love today.</p> <p>Oh Lord, my life is in Your hands, Thank you, my God. You say my name in the secret of my heart.</p> <p>Give me a word, a word. Give me a gaze, a gaze. Give me a heart, a heart. Oh Lord! Oh Lord!</p>
<p><b>LECTURA</b> (Lc. 7, 36-50)</p> <p>Un fariseo invitó a Jesús a comer con él. Jesús fue a su casa y se puso a la mesa. Había en la ciudad una mujer pecadora, la cual, al enterarse de que Jesús estaba a la mesa en casa del fariseo, se presentó allí con un vaso de alabastro lleno de perfume, se puso detrás de él a sus pies, y, llorando, comenzó a regarlos con sus lágrimas y a enjugarlos con los cabellos de su cabeza, los besaba y ungía con el perfume.</p> <p>El fariseo que le había invitado, al verlo, se decía: ¡Si éste fuera profeta, conocería quién y qué clase de mujer es la que lo toca. ¡Una pecadora!! Jesús manifestó: ¡Simón, tengo que decirte una cosa! Y él: ¡Maestro, di! ¡Un prestamista tenía dos deudores; uno le debía diez veces más que el otro. Como no podían pagarle, se lo perdonó a los dos. ¿Quién de ellos le amará más?! Simón respondió: ¡Supongo que aquel a quien perdonó más! Jesús le dijo: ¡Has juzgado bien!</p> <p>Y, volviéndose hacia la mujer, dijo a Simón: ¡¿Ves a esta mujer? Yo entré en tu casa y no me diste agua para los pies; ella, en cambio, ha bañado mis pies con sus lágrimas y los ha enjugado con sus cabellos. Tú no me diste el beso; pero ella, desde que entró, no ha cesado de besar mis pies. Tú no me pusiste unguento en la cabeza, y ésta ha ungido mis pies con perfume.</p>	<p><b>READING:</b> (Luk 7, 36-50)</p> <p>One of the Pharisees invited him to a meal. When he arrived at the Pharisee's house and took his place at table, suddenly a woman came in, who had a bad name in the town. She had heard he was dining with the Pharisee and had brought with her an alabaster jar of ointment. She waited behind him at his feet, weeping, and her tears fell on his feet, and she wiped them with her hair; then she covered his feet with kisses and anointed them with the ointment.</p> <p>When the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, 'If this man were a prophet, he would know who this woman is and what sort of person it is who is touching him and what a bad name she has.' Then Jesus took him up and said, 'Simon, I have something to say to you.' He replied, 'Say on, Master.' There was once a creditor who had two men in his debt; one owed him five hundred denarii, the other fifty. They were unable to pay, so he let them both off. Which of them will love him more? Simon answered, 'The one who was let off more, I suppose.' Jesus said, 'You are right.'</p> <p>Then he turned to the woman and said to Simon, 'You see this woman? I came into your house, and you poured no water over my feet, but she has poured out her tears over my feet and wiped them away with her hair. You gave me no kiss, but she has been covering my feet with kisses ever since I came in. You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with</p>

<p>Por lo cual te digo que si ama mucho es porque se le han perdonado sus muchos pecados. Al que se le perdona poco ama poco!</p> <p>Y dijo a la mujer: ¡Tus pecados te son perdonados! Los invitados comenzaron a decirse: ¡¿Quién es éste que hasta perdona los pecados?! Él dijo a la mujer: ¡Tu fe te ha salvado; vete en paz!</p>	<p>ointment. For this reason I tell you that her sins, mayo as they are, have been forgiven her, because she has shown such great love. It is someone who is forgiven little who shows little love.’</p> <p>Then he said to her, ‘Your sins are forgiven.’ Those who were with him at table began to say to themselves, ‘Who is this man, that even forgives sins? But he said to the woman. ‘Your faith has saved you; go in peace.’</p>
<p>SILENCIO</p>	<p>SILENCE</p>
<p><b>LECTURA</b> (Carta del P. Tejero a M. Dolores 15 de noviembre de 1866)</p> <p>En medio de los apuros, porque está pasando la casa, con la escasez de fondos, y la no interrumpida entrada de nuevas jóvenes, que se presentan, antes de ayer parece que se afligió y lloró la M. Rosario por la mañana, viendo que no tenía para el gasto más que deudas, a esto se agregó presentarse una joven de hermosa presencia solicitando la entrada.</p> <p>En este conflicto titubeó, y no quería recibirla; pero las muchachas hubieron de enterarse, y fue tanto lo que ellas le pidieron y le suplicaron, que la vencieron y le dieron entrada.</p> <p>Así pasaron la mañana, cuando yo por el correo de la tarde, recibo un anónimo en que se me decía que en el cepillo de la Santísima Virgen de los Dolores habían puesto en oro a mi disposición tres mil reales.</p> <p>Voy a casa, haciéndome el disimulado no sea que fuera broma. Pregunto a M. Rosario, si había registrado el cepillo, y me dice que no hay nada; pido las llaves, miro y me encuentro el asiento del cepillo sembrado de monedas de cinco duros. Empecé a sacar, y a dar a la M. Rosario, y viendo esto, y las muchas que le daba, muda, sin hablarme una palabra, me miraba, hasta que la emoción que le causó esta novedad, la manifestó con las lágrimas.</p> <p>De este acontecimiento, tan misericordioso por parte de Dios hice sabedoras a las auxiliares y muchachas, las cuales saltaban de alegría, y miraban como una prueba de fe la admisión de la joven de la mañana.</p>	<p><b>READING</b> (From a F. Tejero letter to M. Dolores; november 15<sup>th</sup>, 1866)</p> <p>Among the hardship is passing the house, with no money, and constant welcoming of youngs; the day before yesterday in the morning M. Rosario was sad, and cried, seeing that she has no more money than liabilities.</p> <p>And more, a yougn woman was in the door asking to enter in the house.</p> <p>In this conflict, M. Rosario dubt and she didn’t want to receive her; but the other girls heard that, and asked for the permission. And them asked, and asked again than they win, and M. Rosario give the young the permission to enter in the house.</p> <p>So they passed the morning and in the evening post I recibed an anonymous letter that said me in Our Lady’s moneybox, at the church, I had three thousand pennies for the house.</p> <p>I went there, and simulating, thinking it was a joke; I asked M. Rosario if he had see the moneybox; and she answered me ‘Yes, but it’s empty.’ Then I asked for the keys, and when we go there, I saw the moneybox plenty of gold coins. I began to bring and put in M. Rosario’s hands; and she, looking that, and so much they are; she was dumb, and stared me, until the emotion made she began to mourn.</p> <p>We told the rest of Sisters and youngs about this event of God’s mercy; and, jumping for joy, they said, ‘This shows God is blessing us for our faith, that we had shown with the young woman this morning’s admission’</p>

Demos gracias a Dios que así nos favorece, y quiere avivar nuestra confianza.	Let us thanks God that favors us and wants enliven our confidence.
<b>SILENCIO</b>	<b>SILENCE</b>
<b>CANTO:</b> (Ain Karen; Pronuncias mi nombre)	<b>SONG:</b> (Ain Karen; You say my name)
<p><b>SALMO DE LA PERSEVERANCIA:</b></p> <p>Señor danos tu fuerza. Dadnos el empuje de la iniciativa y el coraje de la disciplina.</p> <p>Más amor, Señor, más autenticidad. El valor de hacer, y de hacer sin temores.</p> <p>Más coherencia, Señor, más impulso. El valor de continuar y el ánimo de siempre renovarse.</p> <p>Más generosidad, Señor, más valentía. El valor de saber estar a solas y el saber recomenzar.</p> <p>Más sinceridad, Señor, más amistad. El valor de no irritarnos, de mantenernos siempre dueñas de nosotras mismas.</p> <p>Más delicadeza, Señor, más caridad. El valor de encontrar siempre un tiempo para meditar y orar.</p> <p>Más fe, Señor, más luz: con la mirada siempre en la justicia y en la bondad.</p>	<p><b>PERSEVERANCE'S PSALM:</b></p> <p>Give to us your strength, oh God. Give to us the initiative's verve and discipline's courage.</p> <p>More love, Lord, more authenticity. The courage to do, and to do without fear.</p> <p>More coherence, Lord, more impulse. The courage to continue and the disposition to always renovate ourselves.</p> <p>More generosity, Lord, more bravery. The courage for been alone and to know how to begin again.</p> <p>More sincerity, Lord, more friendship. The courage of peaceful and remain owning ourselves.</p> <p>More niceness, Lord, more charity. The courage to find always the time for meditation and prayer.</p> <p>More faith, Lord, more light. Seeking always justice and goodness.</p>
<b>SILENCIO</b>	<b>SILENCE</b>
<b>PONEMOS EN COMÚN LA FE</b>	<b>SHARING</b>
<b>PADRE NUESTRO</b>	<b>OUR FATHER</b>
<p><b>ORACIÓN FINAL:</b> (La recitamos juntas)</p> <p>Oh Dios, que concediste a Madre Rosario la gracia de ser la primera</p>	<p><b>FINAL PRAYER:</b> (Together)</p> <p>O God, you that granted to Mother Rosario the grace to be the first</p>

en nuestra obra de acogida;  
y la humildad  
para dejar paso a Madre Dolores  
en la fundación de nuestro Instituto.

Por su intercesión te pedimos:  
Concédenos también a nosotras,  
la serenidad, valor y sabiduría,  
para vivir cada día tu voluntad  
y aceptar las adversidades  
como un camino hacia Ti.

Creendo que Tú, Señor,  
nos amas como Congregación;  
que de ti nos viene todo  
y con tu providencia  
lo podemos todo.  
Por Cristo, nuestro Señor.

Amén.

in our host work;  
and the humility  
to make way for Mother Dolores  
in the foundation of our Institute.

Through her intercession we ask You:  
Grant also to us,  
serenity, courage and wisdom,  
to live your will each day  
and to accept adversity  
as a way to You.

Believing that You, Lord,  
love us as a Congregation;  
that all comes from You  
and with your providence  
we can do anything.  
Through Christ our Lord.

Amen.

